



ELEKTRICKÉ NAVIJÁKY

MODEL Y 9500/12000/12500/15000/18000



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

POZOR – PŘED PŘIPOJENÍM NAVIJÁKU
ČTĚTE PROSÍM POZORNĚ POPIS NA STRANÁCH 4 A 5

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Upozornění: Pro vaši bezpečnost dodržujte všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených bezpečnostních pravidel může vést k vážnému poškození.

Než začnete s navijákem pracovat, přečtěte si prosím pozorně následující pokyny.

Uschovejte prosím uživatelskou příručku na bezpečném místě, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout.

1. Vždy noste vhodný pracovní oděv.

- Nenoste příliš široké oblečení. Při práci byste se měli zbavit všech druhů šperků. V opačném případě se mohou výše uvedené položky v zařízení zaseknout.
- Při práci, zejména při kontaktu s ocelovým lanem, vždy používejte speciálně navržené ochranné rukavice vyrobené ze silného materiálu.
- Nikdy se nedotýkejte ocelového lana holými rukama, protože přetržená a vyčnívající vlákna lana mohou způsobit zranění.

- Obuv nesmí při práci představovat nebezpečí uklouznutí
- Dlouhé vlasy by měly být skryty pod vhodnou pokrývkou hlavy.

2. Při provozu zařízení vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost. Ujistěte se, že všechny osoby jsou v bezpečné vzdálenosti od navijáku a lana. V případě ocelového lana by vzdálenost měla odpovídat jedenapůlnásobku délky lana. To může způsobit náhlé odpojení lana od taženého nákladu. V takovém případě lano narazí velkou silou do zad nebo do stran, což může vážně zranit nebo dokonce zabít lidi, kteří jsou příliš blízko.

- Nikdy nestoupejte ani nepřekračujte lano, které je napnuté.
- Všechny osoby, které se nepodílejí na obsluze navijáku, udržujte mimo dosah.
- Při práci dbejte na vlastní stabilitu.

3. Lano by se mělo používat pouze pro práci s navijákem.

- Nepřemisťujte zařízení za lano. Při odvíjení lana musíte vždy ponechat 5 závitů lana na bubnu.

4. Nedovolte přehřátí nebo přetížení navijáku.

- Pokud se motor zahřeje, okamžitě přestaňte pracovat a počkejte několik minut, než vychladne.
- Pokud motor shoří, okamžitě odpojte zařízení od zdroje napájení.
- Maximální zvedací síla by neměla být překročena.

5. Vyhněte se nechtěné aktivaci

- Převodovka navijáku by měla být vždy uvolněna, když se jednotka nepoužívá a napájení by mělo být odpojeno hlavním vypínačem. Při práci musí být rychlostní stupeň plně zařazen.

6. Před použitím naviják pečlivě zkontrolujte. Jakýkoli poškozený díl musí být opraven nebo nahrazen plně funkčním dílem. Výměnu nebo opravu smí provádět pouze plně kvalifikovaná osoba.

7. Oprava navijáku: pokud je třeba naviják opravit, ujistěte se, že náhradní díly jsou shodné s těmi, které se vyměňují, jinak hrozí nebezpečí pro osoby pracující s navijákem

8. Opětovné odvinutí lana.

- Při navijení lana vždy používejte kožené rukavice. Pro správné navinutí lana na něj musíte položit závaží rukou. Držte lano v jedné ruce a dálkové ovládání v druhé. Začněte navíjet co nejdále od navijáku ve vycentrované poloze, poté zapněte zařízení a začněte navíjet rukou zatížené ocelové lano. Tato činnost by měla být prováděna pomalu a pod plnou kontrolou.
- Lano by vám nemělo vyklouznout z ruky a nemělo by se příliš přiblížit k zařízení.
- Vypněte naviják a opakujte operaci, dokud nezbyvá navinout jeden metr lana.
- Poté vypněte zařízení a dokončete navijení ručně. Při ručním navijení by mělo být ozubené kolo navijáku uvolněno.
- Pokud je buben v pouzdře, naviňte zbytek lana se zapnutým zařízením. Používání rukou je zde však zakázáno.

VAROVÁNÍ: Použití přídavných dílů nebo připojení, které nejsou uvedeny v návodu, je zakázáno.

Použití nepovolených dílů může mít za následek značné materiální škody a může mít za následek i poškození zdraví.

1. Nepravidelné navijení lana při tažení břemene není nebezpečné, pokud ne se hromadí pouze na jedné straně bubnu.

Pokud taková situace nastane, okamžitě zastavte naviják přepnutím funkce navijáku na spouštění a poté vycentrujte těžiště. Po dokončení výše uvedeného kroku můžete lano odvinout, abyste jej správně navinuli.

2. Udržujte dálkový ovladač zamčený uvnitř vozidla, kde nemůže dojít k jeho poškození.
Před použitím se ujistěte, že není viditelně poškozen.
3. Pokud je zařízení připraveno k navijení, připojte dálkové ovládání se zpomalenou rychlostí. Nepoužívejte rychlostní stupeň při vypnutém motoru.
4. Používejte pouze hák, který je součástí sady lana.
5. Pozorujte naviják během provozu a vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost od navijáku a ocelového lana. Doporučuje se každých pár minut dočasně přerušit práci, aby se zajistilo, že se lano během navijení nehromadí na jedné straně bubnu.
Zablokování lana může poškodit naviják.
6. Nikdy nepřipevňujte tažnou tyč k základně navijáku. Vždy se doporučují tažné háky připevněné na rámy vozidel.
7. Použitím bloku můžete dosáhnout dvojnásobné tažné síly při poloviční rychlosti. Při dvojitěm naložení by měl být hák navijáku připevněn k vozidlu.
Pokud použijeme prodloužené lano, dbáme na to, aby bylo lano navinuté kolem bubnu alespoň pětikrát, jinak může dojít k vytažení lana z uložení navijáku při natahování břemene. Tato situace může způsobit vážné materiální škody a poškození zdraví.
8. Ocelové lano ve všech navijácích je při dosažení kritického bodu zbarveno červeně, tj. od tohoto okamžiku se lano navine kolem bubnu pětikrát, což by nemělo být překročeno.
9. Protože největší tažná síla působí centrálně na vnitřní stranu lana, vždy používejte zátěže, použijte co nejdelší délku lana (při zachování minimálního množství navinutého na buben).
Pokud to z prostorových důvodů není možné, lze pro tento účel použít vhodný blok.
10. Napnuté ocelové lano se doporučuje zakrýt těžkým materiálem nebo tzv. lanovým tlumičem, aby se předešlo nebezpečí v případě přetržení lana.
11. Správné napnutí napnutého lana zabrání poškození při naskládání vrstev na sebe kolem bubnu. Pokud se lano nahromadí na jednom místě, vypněte zařízení.
Zamotané, poškozené lano prosím nezatěžujte. Překážku je nutné odstranit ručně.
12. Pokud se vozidlo nachází na nakloněném povrchu, měly by být pod kola umístěny také speciální brzdové špalíky.
13. Baterie:
 - prosím ujistěte se, že baterie je v dobrém stavu a splňuje minimální parametry potřebné pro provoz navijáku, tj. startovací proud minimálně 650A
 - Je třeba se vyhnout jakémukoli kontaktu s kyselinou a jinými škodlivými sloučeninami souvisejícími s plyny obsaženými v baterii.
 - Při manipulaci s baterií vždy používejte ochranné brýle
 - při použití navijáku by měl motor vždy běžet, zabrání se tím vybití baterie
14. Lano:
 - zkontrolujte stav lana a jeho uchycení, při poškození lana je zakázáno používat naviják
 - je zakázáno používat vozidlo k tažení nákladu
 - nenahrazujte původní lano slabším lanem
 - jak dlouho bude možné lano používat, závisí přímo na tom, jak s ním zacházíme a jakou údržbu podstupuje.

V případě ocelového lana je nutné po každém použití navinout lano na buben s minimálním zatížením 230 kg, jinak dojde při provozu k výraznému poškození lana.

První použití navijáku je obvykle k seznámení se s přístrojem. V případě ocelového lana odvíjejte lano, dokud se neobjeví červená kontrolní značka (lano se kolem bubnu namotá pouze pětikrát), poté lano vtáhněte zpět se zátěží 230 kg a více. Díky tomu bude lano mírně napnuté a bude pevně namotané kolem bubnu. Pokud výše uvedené kroky přeskočíte, lano je vystaveno poškození, což následně zkracuje životnost.
15. Nepřekračujte maximální tah navijáku.
16. Vozidlo, ke kterému je naviják připevněn, se při zatahování nákladu nesmí pohybovat, může pak dojít k přetížení lana, což může mít za následek poškození navijáku
17. Tento naviják je určen k montáži na vozidla nebo lodě pro neprůmyslové použití.
18. Zvedání předmětů nebo použití navijáku jako výtahu pro předměty nebo osoby je zakázáno.
19. Naviják není určen ke zvedání a přepravě osob.

MONTÁŽ NA NAVIJÁK

- 1a) Naviják musí být trvale připevněn k příslušné montážní desce pomocí 4-bodového montážního systému (šrouby).
- b) Je velmi důležité, aby byl naviják namontován na hladkém, rovném povrchu a aby jeho tři části (motor, buben a skříň převodovky) byly správně spojeny).
- c) Než začnete s montáží navijáku, ujistěte se, že montážní deska vydrží přípustný tah navijáku a odpovídající zatížení.

d) Upevnění navijáků může vést k aktivaci SRS airbagu prostřednictvím systému čelní ochrany. Zkontrolujte, zda byl montážní systém testován a zda je vhodný pro montáž zařízení pro navijáky ve vozidle vybaveném airbagy.

2. Montážní desky navijáku jsou vhodné pro většinu vozidel. Jsou zabaleny s podrobným montážním návodem.

3. Pokud si chcete postavit vlastní montážní desku, níže uvedené rozměry vám s tím pomohou navijáky. Doporučuje se ocelový plech o tloušťce 6 mm.

4. Naviják by měl být připevněn pomocí přiložených nerezových UNC šroubů a pružných podložek.

5. Vedení ocelového lana nebo syntetické lanové vedení musí být instalováno tak, aby umožňovalo rovnoměrné navíjení lana na buben. Nemontujte vodička příliš vysoko vzhledem k bubnu navijáku - to může mít za následek vytvoření pák během provozu a vytržení navijáku z jeho upevnění.

LANOVÁ UCHYCENÍ

Položte ocelové nebo syntetické lano rovně na zem, aby se lano nezkroutilo. Lano se k bubnu připevňuje pomocí oka zašroubovaného do příruby bubnu nebo zasunutím konce lana do otvoru v bubnu a utažením imbusového šroubu.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ - VELMI DŮLEŽITÉ!

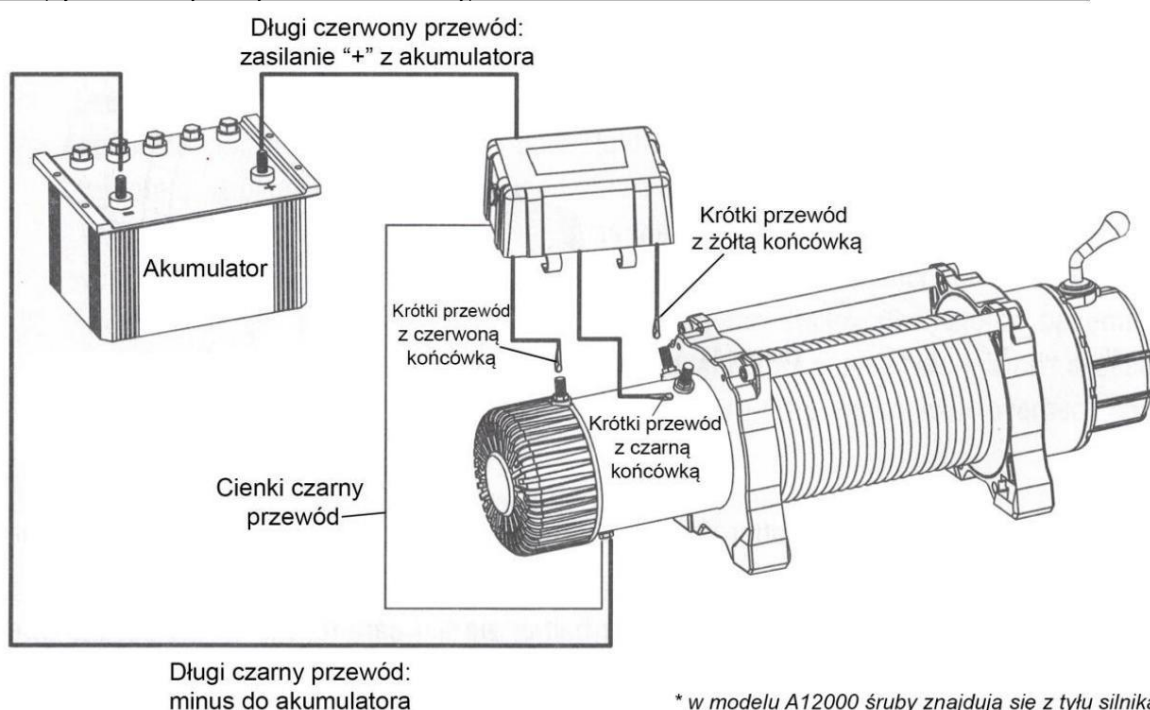
Pro normální provoz navijáku potřebujete plně nabitou baterii. Při provozu navijáku musí být motor auta zapnutý, aby nedošlo k úplnému vybití baterie.

DŮLEŽITÉ: Mezi relé navijáku a baterii na kladném kabelu musí být nainstalován hlavní vypínač s proudem alespoň 100 ampér. Pokud dojde k zablokování relé v důsledku přehřátí, okamžitě odpojte naviják pomocí hlavního vypínače a vyměňte relé. Totéž by mělo být provedeno v případě zastavení - zablokování navijáku během provozu. Poškození v důsledku neodpojení navijáku nebude zahrnuto do záručních oprav.

Věnujte prosím zvláštní pozornost správnému připojení kabelů (podle níže uvedeného schématu).

1. Připojte krátký červený kabel k červenému šroubu na motoru
2. Připojte krátký žlutý kabel ke žlutému šroubu na motoru
3. Připojte krátký modrý kabel k modrému šroubu na motoru navijáku.
4. Připojte tenký černý kabel z relé boxu na zemnicí šroub umístěný na přední straně motoru (není barevně označen) - POZOR! připojení jinak může způsobit zablokování navijáku.
5. Připojte dlouhý černý kabel k zemnicímu šroubu umístěnému na přední straně motoru (není barevně označeno) a na záporné pole baterie (-). Tenký černý kabel z bodu 4 má být připojen na stejném místě.
POZOR! - PŘIPOJENÍ MÍNUSOVÉHO KABELU K RÁMU A NE K BATERII SNÍŽÍ ÚČINNOST NAVIJÁKU A MŮŽE ZPŮSOBIT POŽÁR VOZU!
6. Dlouhý červený vodič vycházející z reléové skříně by měl být připojen ke kladnému (+) poli baterie.

POZOR! Na napájecím kabelu by měl být nainstalován hlavní vypínač.



TIPY

1. Baterie musí být v dobrém stavu
2. Ujistěte se, že žádný z kabelů není přimáčkнутý. Žádný z kabelů nesmí být poškozen.
3. Koroze na elektrických konektorech snižuje vodivost. To může způsobit zkrat.
4. Udržujte všechny spoje čisté, zejména dálkové ovládání a části krabice řízení.
5. Ve slaném prostředí používejte silikonová těsnění, aby nedošlo ke kontaktu s korozi.
6. Vložte kolíky desky do otvorů na zadní straně navijáku.
7. Připojte montážní desku navijáku ke spojce přívěsu protažením koule závěsu přívěsu otvor vytvořený pro tento účel na montážní desce.

OVLÁDÁNÍ NAVIJÁKU

TIP: Nejlepší způsob, jak se seznámit s tím, jak váš naviják funguje, je provést nějaké testy. Každý test musí být předem pečlivě naplánován. Věnujte prosím pozornost zvukům: Naučte se rozlišovat mezi zvuky navijáku pracujícího při lehkém a těžkém zatížení. Nebude vám trvat dlouho, než získáte jistotu v používání navijáku.

1. Ujistěte se, že se vůz nepohne ze své pozice. Chcete-li to provést, použijte brzdu ruční brzdu a pod kola umístěte brzdové špalíky.
2. Vytáhněte lanko navijáku na požadovanou délku a připojte jej k pevnému bodu. Mechanismus navijáku umožňuje rychlé odvíjení lana. Ozubené kolo umístěné ve skříni ovládá mechanismus následovně:
 - A. Chcete-li spojku uvolnit, přesuňte páku do polohy OUT. Tímto způsobem lze lano volně vytáhnout z bubnu.
 - b. Chcete-li sepnout spojku, přepněte páku do polohy IN. Poté se pohon od motoru navijáku přenesení na buben a je možné pomocí dálkových ovladačů navíjet a odvíjet lano.
3. Než začnete lano zatahovat, zkontrolujte jeho polohu.
4. Zapněte dálkové ovládání. Pro zajištění bezpečnosti provozu je vhodné ovládat ovládací panel z místa řidiče.
5. Zapněte motor vozidla, abyste zahájili provoz. Umístěte spojku do neutrální polohy a udržujte nízký točivý moment rotační.
6. Ovládejte naviják pomocí spínače "IN" nebo "OUT". Naviják by měl být pravidelně kontrolován, aby bylo zajištěno ujistěte se, že je lano navinuto rovnoměrně kolem bubnu a není zablokované.

TIPY

1. Nemůžete pracovat s navijákem, když je vaše vozidlo zaparkované (když je sešlápnutá spojka). Mohlo by dojít k poškození převodovky ve vašem vozidle.
2. Lano nemůžete omotat kolem břemene a pak hák připevnit pouze na ocelové lano. To může mít za následek během zatažení k poškození nákladu nebo lana
3. Udržujte své ruce, nohy, oblečení, vlasy a všechny druhy šperků mimo dosah navijáku a lana ocel.
4. Naviják nelze použít s přetrženým nebo poškrábaným ocelovým lanem.
5. Nikdo nesmí stát vedle ocelového lana nebo v pracovní řadě lana. Pokud se lano přetrhne, může to mít za následek vážné materiální škody a zranění. Vždy udržujte vhodnou vzdálenost od navijáku a ocelového lana.
6. Nenechávejte prosím naviják pod napětím, když se nepoužívá.

ÚDRŽBA: POKYNY PRO PRAVIDELNÉ MAZÁNÍ

Všechny pohyblivé části navijáku je nutné pravidelně mazat kvalitním mazivem. Vyžaduje se převodové mazivo, které **NEOBSAHUJE** žádné přísady, jako je grafit nebo měď.

Ocelové lano by mělo být pravidelně mazáno lehce vstřebatelným olejem. Pečlivě zkontrolujte lano navijáku, zda není poškrábané nebo prasklé, a v případě potřeby je vyměňte za nové. Pokud je lano natažené nebo poškozené, musí být také okamžitě nahrazeno novým lanem.

Po prvních 2 hodinách provozu by měla být převodovka navijáku promazána. Nedodržení tohoto bodu může vést ke ztrátě záruky!

Je vhodné použít naviják (alespoň jednou za měsíc). Stačí připojit naviják na napětí a vytáhnout 15 metrů lana, poté odvinout dalších 5 metrů lana bez připojení navijáku k napětí a nakonec naviják znovu připojit k napětí a celé vytažené lano převinout. Tímto způsobem udržíte všechny části navijáku v dobrém stavu a zajistíte správnou funkci v případě nouze.

Převodovka navijáku by měla být mazána každých několik hodin provozu navijáku nebo alespoň každých několik měsíců.
Pravidelné mazání převodu navijáku je podmínkou zachování záruky.

Pro mazání převodu navijáku Escape EVO 9500/12500/15000/18000:

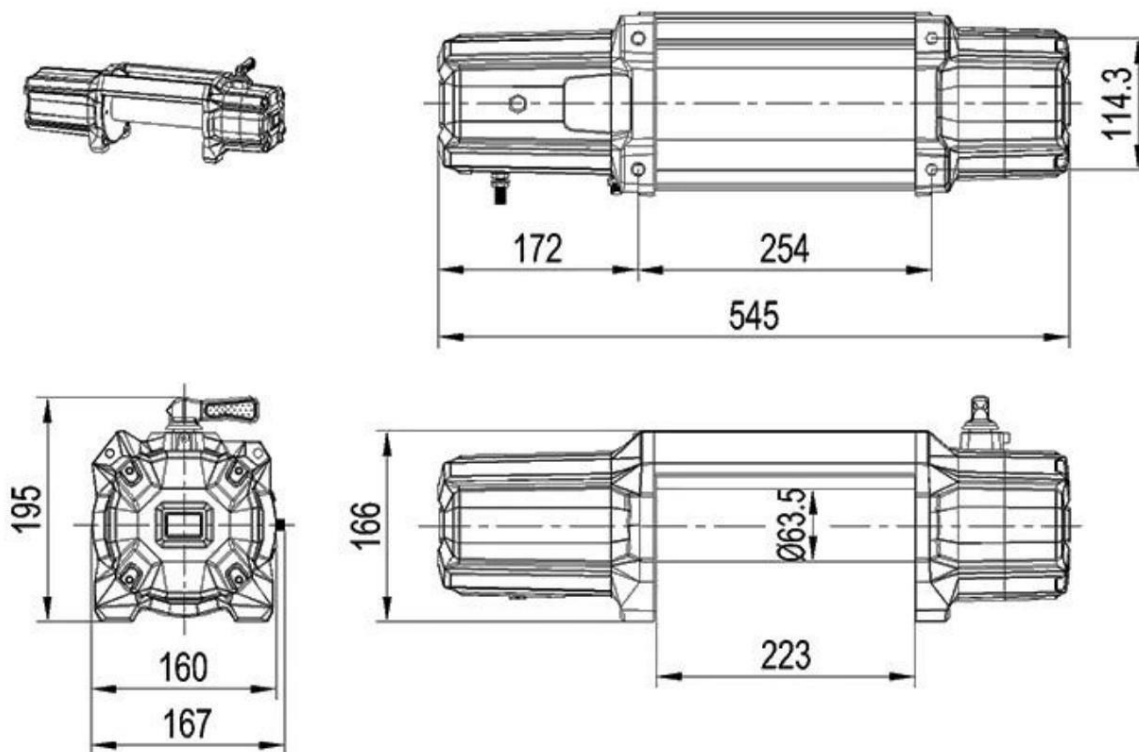
- odpojte zařízení od baterie; odšroubujte z montážní desky a přesuňte ji na pracovní stůl
- odšroubujte 11 imbusových šroubů, které zajišťují kryt převodovky; sejměte kryt, abyste umožnili přístup k ozubeným kolům uvnitř
- vyjměte ozubená kola a ozubený věnec z převodové skříně, zapamatujte si pořadí
- pečlivě zkontrolujte stav všech ozubených kol a kroužků - zda nejsou poškozené nebo vylomené zuby
- v případě potřeby vyčistěte ozubená kola např. bílý duch
- namažte ozubená kola a ozubený věnec převodovým mazivem (např. Mobil XHP222), dávejte pozor, abyste ho nenesli příliš mnoho
- po namazání sestavte převodovku provedením operací v opačném směru než výše

Mazání ozubeného kola není složitá operace a zvládnou ho i nezkušení lidé. Naviják je možné zaslat do servisního střediska Escape na kontrolu navijáku a promazání převodů.

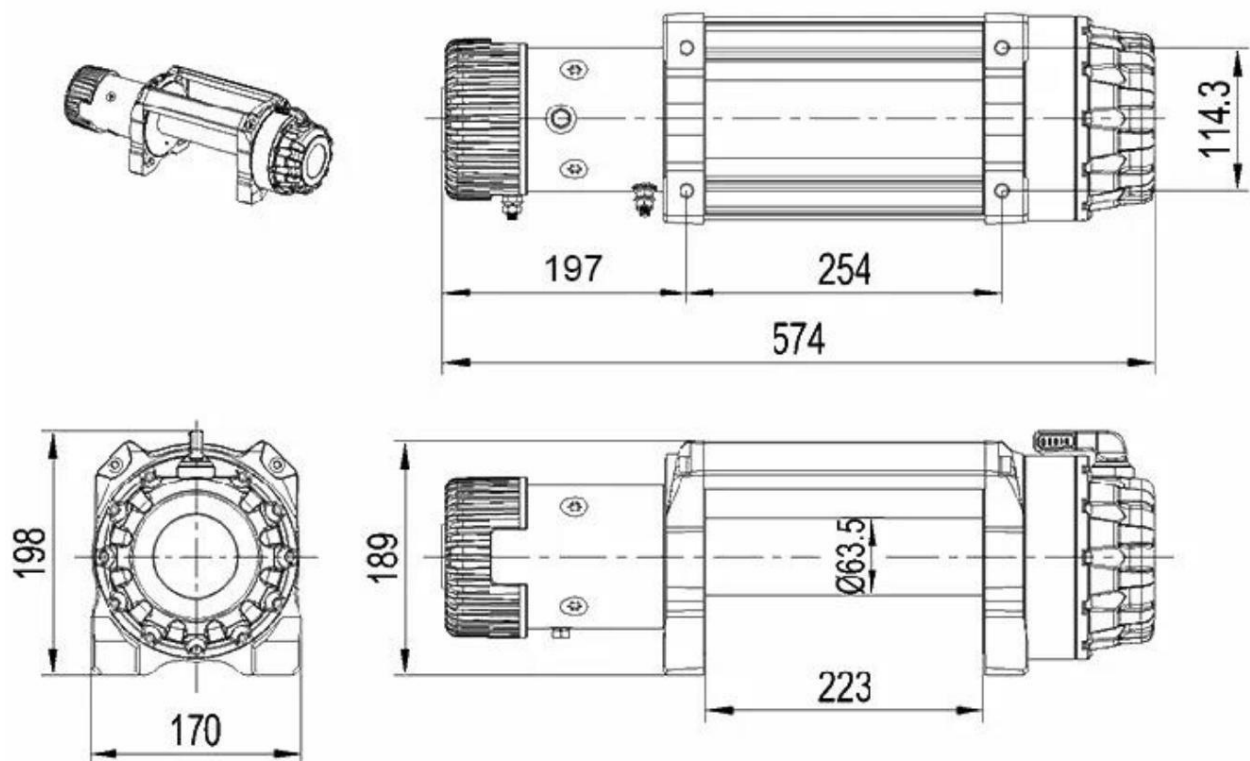
V případě poškození svěřte opravu pouze osobě kvalifikované k tomuto účelu. Používejte pouze identické náhradní díly.

VAROVÁNÍ: Bezpečnostní pokyny a varování obsažené v této příručce nemohou pokrýt všechny nebezpečné situace a okolnosti, které mohou nastat. Uživatel navijáku si musí být vědom své odpovědnosti při manipulaci s tímto zařízením a jednat opatrně v závislosti na situaci.

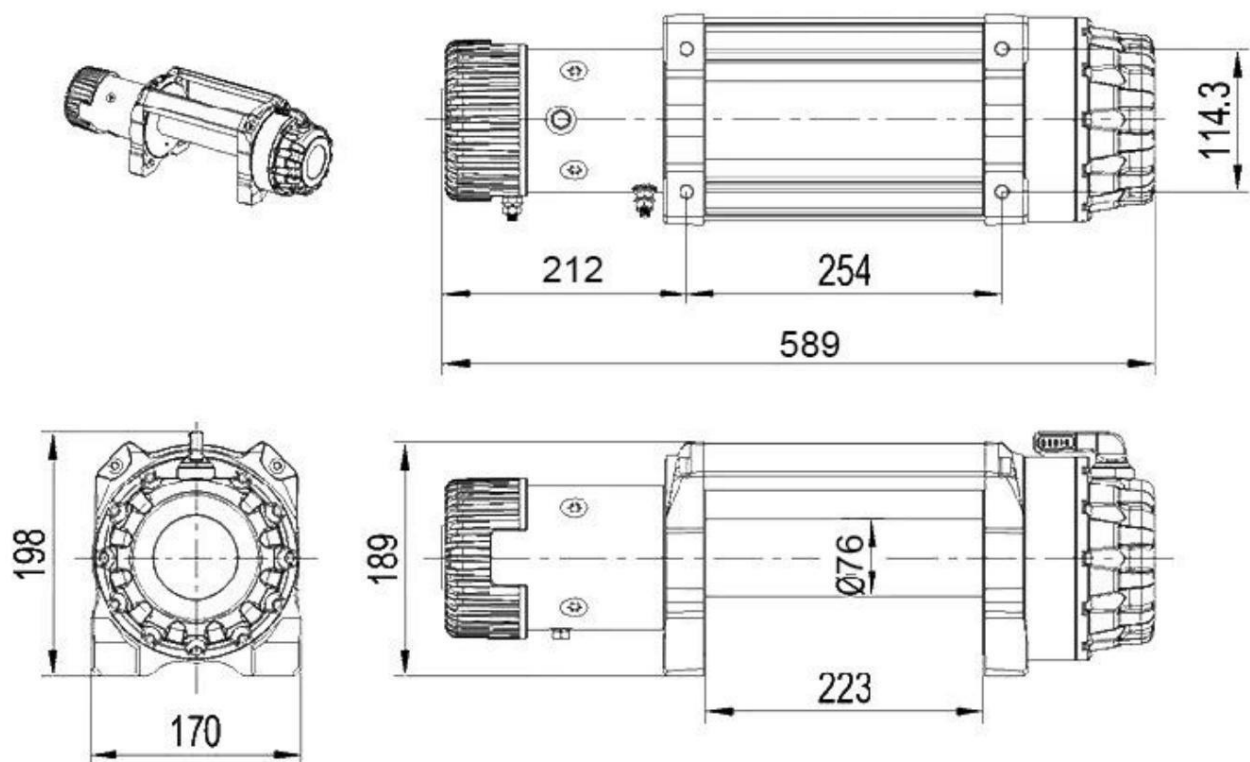
ROZMĚRY MODELU A12000:



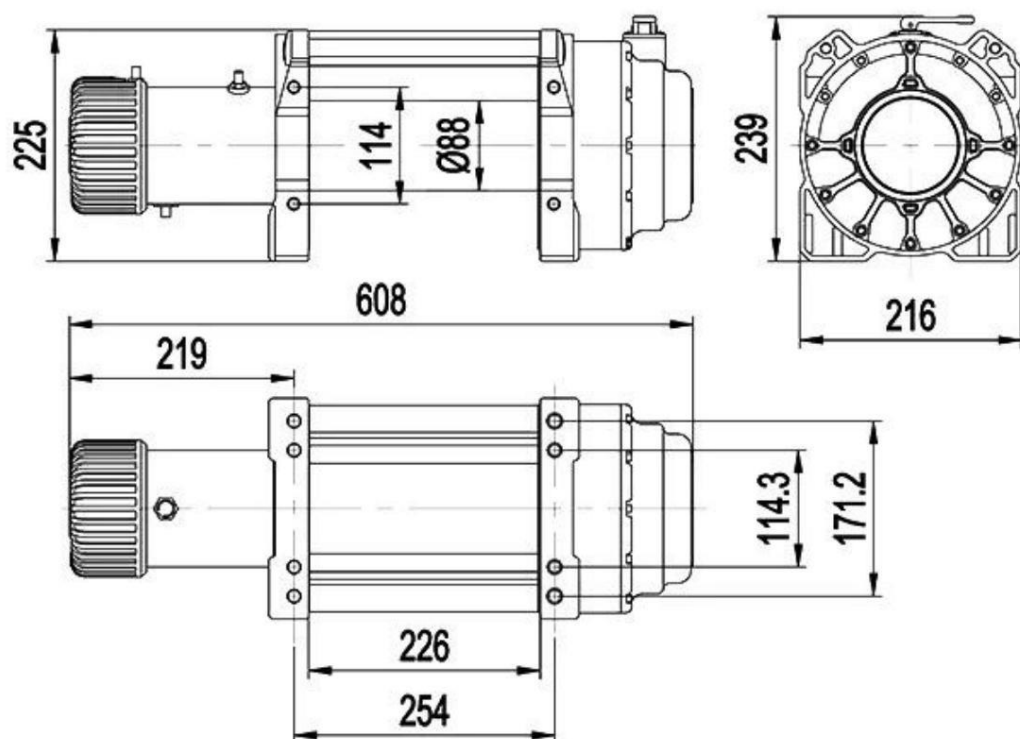
ROZMĚRY MODELŮ 9500 a 12500:



ROZMĚRY MODELU 15000:



ROZMĚRY MODELU 18000:



TECHNICKÉ ÚDAJE MODELŮ 9500/12000/12500/15000/18000:

Skluzové tažení	9500 lbs - 4309 kg 12 000 kg - 5 443 kg 12 500 kg - 5 670 kg 15 000 kg - 6 810 kg 18 000 - 8 165 kg
Motor	9500-12500 - 6KM/4,5KW 15 000 - 6,8 km/5,0 kW 18 000 - 6,8 km/5,0 kW 9 500
Převodový poměr	liber - 212:1 12 000 liber - 265:1 12 500-15 000 liber - 262:1 18 000 liber - 345:1
Gear	3-stupňový, planetový
Brzda	Trnitý v bubnu
Velikost bubnu	9500-12500 - 63x223 mm 15 000 - 76 x 227 mm 18000 - 88x224 mm
Lano	Ocelové nebo syntetické v různých variantách
Vedení lana	Válečkové vedení nebo hliníkové saně
Řízení	Drátové i bezdrátové
Doporučená baterie s minimálním startovacím proudem 650cca	
Montážní otvory 9500-15000lbs - 254 x 114,3 mm / 18000lbs - 254x114,3 mm + 254x171,2 mm	
Váhy	9500-12500 39-42kg s ocelovým lanem, 15000 45kg s ocelovým lanem, 18000 65kg s ocelovým lanem

Tažná kapacita, rychlost, spotřeba energie:

Zatížení lb (kg)	Rychlost (m/min) 9500 12 000 12500 15 000 18 000
0	9 6,8 7,8 6 6
2000 (907)	4,1 4,5 3,8 3,1 3.8
6000 (2722)	2,8 3,8 2,72 2,6 2.5
9500 (4309)	2,1 3,3 1,9 2,1 2.1
12 500 (5 670)	n/a 1,8 1,75 1,9 / model 12000 (5443 kg) - 2,7 m/min
15 000 (6 810)	n/a n/a 1,2 1.3
18 000 (8 165)	n/a n/a n/a 1.1

Navijáky splňují všechny normy vyžadované zákonem v Evropské unii:

Směrnice o strojních zařízeních MAD 2006/42/ES

- PN-EN 14492-2+A1:2010/AC:2014-7

Jeřáby - mechanicky poháněné navijáky a kladkostroje

Část 2: Mechanicky poháněné kladkostroje

- PN-EN ISO 12100:2012 - Bezpečnost strojů - Obecné principy návrhu - Hodnocení rizik a snižování rizik

Směrnice EMC 2004/108/EC (podle referenčního dokumentu)